The Oxfordian is an annual journal dedicated to publishing scholarship and informed opinion relating to the authorship and production of important literary works in Early Modern English. It is a publication of the Shakespeare Oxford Fellowship.

Writers interested in being published in The Oxfordian should review our publication guidelines at the Shakespeare Oxford Fellowship website:

http://shakespeareoxfordfellowship.org/the-oxfordian/

Our postal mailing address is:

The Shakespeare Oxford Fellowship
PO Box 66083
Auburndale, Massachusetts
02466
USA

Queries may be directed to the editor, Chris Pannell at cpannell3@cogeco.ca

Back issues of The Oxfordian may be obtained by writing to newsletter@shakespeareoxfordfellowship.org

Cover Photograph: Janice Jackson

The front cover is a costume display from the restored Globe Theatre in London (photo circa 2013).
Acknowledgements

This volume of The Oxfordian owes its existence to the continuous contributions of the journal’s editorial board, which has reviewed submitted articles, advised the editor, and provided much supplementary support and enthusiasm.

Bob Meyers        Don Rubin        Bryan Wildenthal
Tom Regnier       Ron Hess         Richard Waugaman
Ramon Jiménez     Jim Boyd         Wally Hurst

+ + +

Proofreading: Jim Boyd, Janice Jackson, David Haskins and the editorial board.


The editor thanks everyone listed above for their ongoing support. Additionally he thanks the contributors to this journal, and its readers, without whom it would not thrive.
# Table of Contents

1. **“Small Latine and Lesse Greeke”: Anatomy of a Misquotation (Part One)**  
   by Roger Stritmatter ................................................................. 9  
   Examines the role of Jonson’s encomium “To the memory of my beloved, the Author, Mr. William Shakespeare . . .” in developing the myth of Shakespeare-from-Stratford. Includes (1) the historical context of the publication of the *First Folio*, including the effect of the Spanish Marriage crisis on England’s Protestant “patriot earls,” (2) the influence of Jonson’s phrase “small Latin and less Greek” on perceptions about the education of the author of the works, and (3) the role of the earls of Montgomery and Pembroke, including their families and associates, in the publication of the *First Folio* in 1623.

2. **Macbeth: A Language-Obsessed, Heretical Play**  
   by Sky Gilbert ............................................................... 45  
   *Macbeth* is a language-obsessed play (like many other Shakespeare plays, including *Love’s Labour’s Lost* and *Twelfth Night*) based on a medieval cosmology in which Christianity and pagan mysticism exist side by side. It was fundamentally influenced by Navarrus, a 16th century philosopher whose views on equivocation prefigured modern language theory. In *Macbeth’s* climactic scenes the witches’ pronouncements are polysemous; the meaning of words becomes equivocal, and language offers threatening truths that at first appear to be false. Focusing on the play’s obsession with language as well as its heretical worldview has implications for the authorship debate.

3. **Sufficient Warrant: Censorship, Punishment, and Shakespeare in Early Modern England**  
   by Bonner Miller Cutting .................................................. 69  
   Only the author of the Shakespeare works could insult important families, write about the deposition of a monarch, and have his work performed as part of a treasonous enterprise, and still remain unseen and unpunished. Shakespeare was free of governmental oversight at a time when transgressions far less serious led to severe consequences for other writers, ending their writing careers if not their lives. He appears to have been exempt from the oversight of censoring authorities, and
untouchable. In this light, we also carefully examine Queen Elizabeth’s decision (in June 1586) to execute a Privy Seal Warrant in which she instructed her Exchequer to pay a thousand pounds a year to Edward de Vere, the seventeenth Earl of Oxford.

4. Methinks the Man: Peter Brook and the Authorship Question
by Don Rubin .......................................................... 101

Shakespeare’s reputation as a producible dramatist has been carried for centuries by his key stage interpreters: directors and actors. Rubin summarizes the books of legendary British theatre director Peter Brook, author of one of the great manifestos of twentieth century theatre, *The Empty Space* (1968). In particular, Brook’s interest in the SAQ seems to be an outcome of his thinking on the nature of acting and directing. “Brook’s hovering around the issue for some twenty years or more, indicates he really just wants to be challenged a little more . . . Perhaps his ongoing protests about the authorship are just his way to provoke us into giving him more as a director.” For Rubin, “Brook’s protestations suggest that he wants us to make [the SAQ] real for theatre people before he goes any further.”

5. Othello and the Green-Eyed Monster of Jealousy
by Richard M. Waugaman ............................................. 115

A study of jealousy in Shakespeare’s play *Othello*, showing that to know the true author’s life experiences with the extremes of pathological jealousy will deepen our understanding and appreciation of this unsettling play. Since jealousy is based on a fear of being betrayed – and there was no lack of betrayal in the life of Edward de Vere, particularly in the early years of his development – it is easy to infer that he was left with multiple narcissistic wounds, and the sort of narcissistic rage that is ever on the lookout for future hurts, real or imaginary. Highly pathological forms of jealousy can lead to a false perception of betrayal when there has been none. *Othello* offers many examples of these behaviors and points to Edward de Vere as its author.

6. The Mystery of Willy: Oxford, Spenser, and Theocritus’ *Sixe Idillia*
by Richard Malim ........................................................ 129

In 1588 there appeared a little printed book whose title page reads “*Sixe Idillia* that is, Sixe Small, or Petty Poems, or Aeglogues, Chosen out of the right famous Sicilian Poet Theocritus, and translated into English Verse . . . Printed at Oxford by Joseph
Barnes 1588.” It contains translations of six of Theocritus’ poems (or idillia), num-
bered 8, 11, 16, 18, 21 and 31. The sole surviving copy is in the Bodleian Library at
Oxford. While the publication date is clear, the date of these translations and the
translator’s identity are unknown. There is however, intrinsic evidence in favour of
Edward de Vere, the seventeenth Earl of Oxford.

7. Shakespeare: A Missing Author
by John Thomas Looney (Reprinted. Introduction by James Warren) . . . . . . . . . . . 153

“Shakespeare: A Missing Author,” was the last of the eighteen articles and letters
John Thomas Looney wrote for publication. Looney’s objective is to prove that
William Shakspere of Stratford could not have written the poems and plays attribut-
ed to him. He pursues two lines of reasoning. The first shows the absence of any
personal or emotional connections between the man from Stratford and the literary
works. The second line pursues Ben Jonson’s role in making the myth of Shake-
speare-of-Stratford. “Faced with the two alternatives of whether Jonson actually
cooperated for many years with Shakspere in the activities of the royal companies
of actors, or, at a later time, cooperated with others in carrying out a scheme of
concealed authorship, there can be no doubt. . . . It was all a made-up business and
Jonson did what was expected of him.”

8. Who was James Joyce’s Shakespeare?
by Gary Goldstein . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 173

James Joyce had a lifelong admiration for William Shakespeare, to whom Joyce com-
pared himself throughout his life. Indeed, this fascination led Joyce to incorporate
into Finnegans Wake a thousand allusions to the person and works of his English rival
as well as to the claimants of Shakespeare’s crown. Joyce left provocative evidence in
Ulysses and Wake that, thoroughly examined, enables one to hear the echoes and see
the shadows of the man who may be Joyce’s Shakespeare.

In Conversation with Hank Whittemore

100 Reasons Shake-speare was the Earl of Oxford

Interviewed by Chris Pannell . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 181
Reviews

*The Shakespeare Authorship Companion* published by Oxford University Press
Reviewed by Michael Dudley, Gary Goldstein, and Shelly Maycock . . . . . . . . . . . . 195

*The Shakespeare Authorship Mystery Explained* by Geoffrey Eyre
Reviewed by David Haskins . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 209

*Shakespeare the Man: New Decipherings*. Essays edited by R.W. Desai
Reviewed by Sky Gilbert . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 215

*Shakespeare and Psychoanalytic Theory* by Carolyn E. Brown
Reviewed by Richard M. Waugaman . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 223

*Reconstructing Contexts: Principles of Archaeo-Historicism* by Robert D. Hume
Reviewed by Wally Hurst . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 231